



Slovakkja

## Obbligi ta' manteniment - Slovakkja

Artikolu 71 1. (a) – Qrati għall-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà u qrati tal-appell kontra deċiżjonijiet dwar tali applikazzjonijiet

Artikolu 71 1. (b) – Proċedura ta' rimedju

Artikolu 71 1. (c) - Proċedura ta' reviżjoni

Artikolu 71 1. (d) - Awtoritajiet Ċentrali

Artikolu 71 1. (e) – Korpi pubbliċi

Artikolu 71 1. (f) – Awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni

Artikolu 71 1. (g) - Lingwi aċċettati għat-traduzzjonijiet ta' dokumenti

Artikolu 71 1. (h) - Lingwi aċċettati mill-Awtoritajiet Ċentrali għall-komunikazzjoni ma' Awtoritajiet Ċentrali oħra

**Artikolu 71 1. (a) – Qrati għall-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà u qrati tal-appell kontra deċiżjonijiet dwar tali applikazzjonijiet**

Fis-Slovakkja, il-Qrati Distrettwali ("okresný súd") għandhom il-kompetenza li jitrattaw talbiet għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà skont l-Artikolu 27(1). Il-Qrati Reġjonali ("krajský súd") għandhom il-kompetenza li jitrattaw appelli minn deċiżjonijiet meħuda dwar talbiet għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà skont l-Artikolu 32(2). L-appelli jiġu ppreżentati fil-qorti distrettwali li d-deċiżjoni tagħha tkun qed tiġi kkontestata.

**Artikolu 71 1. (b) – Proċedura ta' rimedju**

Fis-Slovakkja, il-proċedura ta' rimedju msemmija fl-Artikolu 33 hija r-rikors għal appell ("dovolanie"), skont l-Artikoli 419-457 tal-Kodiċi ta' Proċedura għat-Tilwim Ċivili (l-Att Nru 160/2015). Ir-rikors għal appell isir mal-qorti li tkun iddeċidiet fl-ewwel istanza. Il-Qorti Suprema ("najvyšší súd") tiddeċiedi l-kwistjoni.

**Artikolu 71 1. (c) - Proċedura ta' reviżjoni**

Għall-finijiet tal-Artikolu 19 tar-Regolament, il-qrati Slovakkji huma awtorizzati jemendaw id-deċiżjonijiet waqt riežami tal-kawża ("obnova konania") skont l-Artikoli 397-418 tal-Kodiċi ta' Proċedura għat-Tilwim Ċivili (l-Att Nru 160/2015). Ir-rikorsi għal riežami tal-kawża jiġu riežaminati mill-qorti li tkun iddeċidiet fl-ewwel istanza.

**Artikolu 71 1. (d) - Awtoritajiet Ċentrali**

L-Awtorità Ċentrali skont l-Artikolu 49(1) tar-Regolament hija:

**Centrum pre medzinárodnoprávnou ochranu detí a mládeže** (lċ-Ċentru għall-Protezzjoni Ġuridika Internazzjonali tat-Tfal u ż-Żgħażaġh)

*Indirizz:*

Spitalska 8

P.O. Box 57

SK - 814 99 Bratislava

Detalji oħra ta' kuntatt:

Tel.: +421 220463208

Faks: +421 220463258

Indirizz elettroniku: [✉ info@cipc.gov.sk](mailto:info@cipc.gov.sk)

sit web: [✉ https://www.cipc.gov.sk/](https://www.cipc.gov.sk/)

#### **Artikolu 71 1. (e) – Korpi pubbliċi**

Mhi qed tiġi pprovduta l-ebda informazzjoni peress li l-funzjonijiet tal-Awtorità Ċentrali fir-Repubblika Slovakkja jitwettqu esklussivament miċ-Ċentru għall-Protezzjoni Ġuridika Internazzjonali tat-Tfal u ż-Żgħażaġh.

#### **Artikolu 71 1. (f) – Awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni**

Għall-finijiet tal-Artikolu 21 tar-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni huma l-Qrati Distrettwali ("okresný súd") li jaġixxu bħala qrati ta' eżekuzzjoni ("exekučný súd").

#### **Artikolu 71 1. (g) - Lingwi aċċettati għat-traduzzjonijiet ta' dokumenti**

Il-lingwi aċċettati għat-traduzzjoni tad-dokumenti msemmija fl-Artikoli 20, 28 u 40 huma s-Slovakk u ċ-Ċek.

#### **Artikolu 71 1. (h) - Lingwi aċċettati mill-Awtoritajiet Ċentrali għall-komunikazzjoni ma' Awtoritajiet Ċentrali oħra**

Il-lingwi aċċettati mill-Awtoritajiet Ċentrali Slovakkji għal skopijiet ta' komunikazzjoni mal-Awtoritajiet Ċentrali l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 59 huma s-Slovakk, iċ-Ċek, l-Ingliż u l-Ġermaniż.

---

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdañħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 13/07/2020